Porównanie tłumaczeń II Samuela 18:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Joab powiedział: (To) nie tak! Czy mam tu zwlekać przed tobą? Po czym wziął trzy oszczepy\* do ręki i wbił je w serce Absaloma, kiedy ten żył jeszcze w sercu dębu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) oszczepy, ׁשְבָטִים , lub: zaostrzone pręty, rzutki. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) w sercu dębu, הָאֵלָה ּבְלֵב , gra słów (?), lub: wisząc pośród gałęzi dębu, por. <x>20 15:8</x>. [↑](#footnote-ref-3)